

複音詞聲義闡微

王廣慶自題

王廣慶著

複音

臺灣商務印

中華民國六十二年七月初版

複音詞聲義闡微 一冊

定價新臺幣  元正

著者 王 廣 慶

發行者 臺灣商務印書館股份有限公司

臺北市重慶南路一段三十七號

印刷及發行所 臺灣商務印書館股份有限公司

登記證：內版臺業字第〇一三號

版權所有
翻印必究

本書承

中山學術文化基金董事會補助出版



影近歲十七者著

複音詞聲義闡微序

中州耆儒新安王宏先生廣慶，以其大著複音詞聲義闡微抵余命序。余盥手展卷，讀之竟，作而嘆曰，此不朽之業也，自有小學以來，未有此書也。我中國語言本爲單音節語，一詞一字，一字一音，其初皆單音詞也。迨人事漸繁，單音詞不足以盡其用，而複音詞乃生。荀子所謂，單足以喻則單，單不足以喻則兼，單卽單音詞，兼卽複音詞也。是複音詞之起，亦夔乎遠矣。顧治小學者，自許叔重以降，多就單音詞以探究其義蘊，所成就者甚宏。至於複音詞，爾雅雖已採及，而所得不多。小爾雅、廣雅、埤雅、爾雅翼諸書繼之，續有採錄，而所得亦尠。張有復古編始標聯縣字之目，所舉亦僅五十八條，而語焉不詳，然探研複音詞者當以此爲嚆矢矣。迨明朱謀埠撰駢雅，始以探研複音詞而著爲專書。清魏茂林取謀埠之書，爲之訓纂，引證詳博可謂駢雅之功臣。茂林弟子田寶臣更輯複音詞百五十三條，名小學駢支，以補駢雅之不足。至民國符定一撰聯縣字典，旁搜博采，殆集複音詞之大成。然此諸書徒載複音詞之訓詁，無一能闡發其條理，而直探其精微者。且諸書所收之疊字連文，續詞助語，多涉訛濫，其採擇亦未能精審也。今宏先先生之書，首釐定複音詞之界域，而守之甚嚴。則無訛濫之病矣。其輯集複音詞也，經之以聲爲之綱領，緯之以義爲之條理，從而究其語源，悉其變化

，觀其會通，以暢所欲言，期使複音詞之音聲義蘊闡發無遺，此則前賢之所未嘗爲，不及爲者，而先生獨爲之。余故曰，此不朽之業也，自有小學以來，未有此書也。先生此書，謂複音詞有因口舌之便而形成者，有因字之切音而形成者，亦有自同音單字衍變而成者。複音詞上下二音有合用者，有分用者，亦有倒用者。複音詞有時因口語之變化，爲類似之二音者，亦可以互用。文字偏旁所從之音，與其本字讀音有異者，此二音往往有複音詞爲之中介以通之。凡此種種，多得之於冥心獨會，非自剿襲而來。其說偶有與前賢合者，亦必揭而出之，不隱沒而攘竊之，此賢者之用心也。其說大都本之於經典成語，驗之於鄉曲方言，皆信而可徵，不爲鑿空之論。然其立說高妙，縝幽涉險，如履康莊，又往往出於人之意表，此則非學養深邃，智慧超卓者不能爲，不敢爲，而先生乃能優爲之。余故曰，此不朽之業也，自有小學以來，未有此書也。鄉先賢王懷祖，伯申父子，以訓詁鳴於清代。懷祖先生嘗言，詁訓之旨，本於聲音。故有聲同字異，聲近義同，雖或類聚群分，實亦同條共貫，譬如振裘必提其領，舉網必挈其綱。見廣雅疏證自序伯申先生亦言，夫訓詁之要，在聲音，不在文字。聲之相同相近者，義每不甚相遠。見春秋名字解詁自序德清俞君樾，遠師王氏，亦深明以聲求義之理。觀其所爲群經諸子平議，駁駁乎欲與懷祖讀書雜誌，伯申經義述聞並駕而齊驅，則其造詣亦可知也。餘杭章君麟炳，受業俞君之門，得其傳而光大之，發明語根，創爲文始，而其道益顯。宏先先生夙從章君問字，飫聞勝義，寢饋於此道者甚深，故能經之以聲，緯之以義，而成此巨著。溯

其淵源，蓋出於吾鄉王氏之學。昔伯申先生嘗爲經傳釋詞，所釋者僅單音詞之虛字耳，而方東澍已評其實足令鄭朱俯首，自漢唐以來，未有其比。見漢兌學商今宏先先生所釋者爲複音詞，且

虛實兼備，其難蓋又過於伯申先生之所爲，而先生竟能爲之。余故曰，此不朽之業也，自有

小學以來，未有此書也。嘗考懷祖先生遺稿，有疊韻轉語一種，雜記複音詞，以字母二字爲

綱目，如見谿下列具區，來見下列臚句鉤錄、觚盧、螻蛄、蝸贏、乖離。所記寥寥，都無解

說，蓋草創未具之稿。王靜安嘗見其稿於上虞羅振玉所，故有取聯縣字而經之以聲，緯之以

義之說。其後作聯縣字譜三卷，卷上爲雙聲之部，附以重言計列二十三聲紐。卷中爲疊韻之部，

一依懷祖先生古音二十一部列之。卷下爲非雙聲疊韻之字，則以首字之聲母爲次。其所採輯

，凡群經諸子小學之書二十七種。於經之以聲，可謂綱舉而目張，於緯之以義，則猶束手而

裹足。今宏先先生之書，既經之以聲，而挈其綱領，又緯之以義，而得其條理。於我國語言

之原始及分合變化之蹤跡，言之歷歷，如數家珍。其所成就，不僅可彌懷祖靜安二先生之憾

，抑且啓悟後學，便治訓詁者得所指歸，豈不偉哉。余自束髮受書，從蘄春黃君侃游，黃君

爲章門高弟之魁，以小學名震於辟雍，賞命余曰，論吾人學術統系，實出於高郵王氏，汝高

郵人也，應以光大高郵之學爲志，幸毋辱沒汝之鄉先賢也。今先師卽世已三十有五年，而言

猶在耳。自審濫竽上庠講席亦逾三十年，竟無建樹，以報先師之命。而宏先先生乃以中州之

士，八十有二之高齡，完成此不朽之業，前所未有之書，以光大我高郵之學。余受命以爲此

書之序，誠不勝其愧慙也。謹綴數語，以識余過，並致其欽遲之意，尙冀宏先先生進而教之。中華民國六十年國慶日之前夕，後學高郵高明敬撰。

複音詞聲義闡微敘

複音詞通稱聯縣字或連縣字，此二字往往爲雙聲或疊韻。爲說明其上下二音之關係及變化互用，茲特名之爲複音詞，詞者意內而言外也。其原用口舌所表示者，亦可名爲複音語連語或連縣語。中國文字本爲一字一音，而原始之口語，有時爲二音一義，其記載此複音語時，如無適當之字，亦可取任何二字書之，故此二音，含義不必與其各本字之義盡同，即所謂意內而言外也。且由語文用法之變，此二字在使用上，可以並稱，亦可單稱或互稱，又可倒稱。審研其應用變化之微妙，頗足繙繹典籍文字及俚語方言上許多語源。先賢偶有道及者，惜未能悉其變化，觀以會通以暢所欲言。其中微義及聲變，尙有待於闡發者。此書專爲研究複音詞之義蘊而作，故名爲複音詞聲義闡微。

複音詞之形成，原爲一音一字不能區別事物之複名，故不得不從口語而並稱之。如昆侖、籠東、果羸，之而，之類，其詞有聯縣爲用之妙，所謂合之則雙美，分之則兩傷，其上下二音，常無文法之關係。黃侃敍符定一聯縣字典，引荀子曰，名聞而實喻，名之用也，累而成文，名之麗也，用麗俱得，謂之知名。又曰，單足以諭則單，單不足以諭則兼，單複之訓，粗雜同編。楊倞注、單、物之單也，兼，複名也。桂馥云，單如玉，複如瓊璫是也。然黃氏所舉

爾雅釋訓，除蘧除，戚施，夸毗，婆娑，殿屎，俯張，六複音詞外，其餘皆詩書成語及文法上重字之類，雖以二字成一詞，而亦非此所謂複音關係之比也。前言複音詞又可名爲連語，王念孫讀書雜誌卷十六連語下云，凡連語之字，皆上下同義，不可分訓。又於廣雅釋訓，躊躇猶豫也下云，夫雙聲之字，本因聲以見義，不求諸聲而求諸字，固宜其說之多鑿也。此所謂雙聲，即指連語而言。

符定一聯縣字典凡例有云，張有復古編，特標聯縣，惟語焉不詳，不無遺憾。用參其例，多所羅列，疊字連文，固古訓之是式，續詞助語，亦嘉言之孔彰，爾雅之解每有，小爾雅之釋惡乎，何休之訓色然，薛綜之說莞爾，古之人有先我而行之者，此是補復古編之未備也。按此蓋符氏明言其字典所收之疊字連文續詞助語等，並非張有所謂聯縣字之定義，故其全部字典中所收者，大都非聯縣字。如人部俯張，侏張之間，廁以侍從侍燕二詞，不知俯張侏張，誑也，詞義與字義不類，然二字有聯縣關係。其併收之侍從侍燕，則非聯縣字也。又如禾部之委蛇，行有從迹也，亦委曲自得之貌，詞義與字義亦不類，然有聯縣關係，而其前後併收之委曲委積，則亦非聯縣字也。

又王樹楠葉德輝亦先後爲符書作序，均未能明定聯縣字定義。王氏之言曰，爾雅釋訓，爲諸書聯縣字之權輿，後世駢雅疊雅諸作，則專輯聯縣字，以推廣釋訓之所未備。又曰，古人之文，由一言而聯爲句，由一句而聯爲文，而又以單詞隻字，不足以擬諸形容而廣其意義，於是

聯縣字行焉。葉氏之言曰，符氏分聯縣字別爲一部，每部以聯字居前，以重疊字居後。王氏所謂聯縣字對文句上單詞隻字而言，葉氏所謂聯字重疊字，亦如符書所收，多數爲文學用詞，符書雖搜採浩博，不無一般學者實用之便，扣其內容，收字多非聯縣，未能嚴守體例也。

複音詞原爲古今慣用成語，此成語之音，可用於不同性質之語言。前人著作專爲研究複音詞之聲義及其形成之義蘊者，鮮聞。王國維觀堂集林中，與友人論詩書，有云，古人頗用成語，其成語之意義，與其中單語各字之意義又不同。唐宋之成語，吾得由漢魏六朝人書中解之，漢魏之成語，吾得由周秦人書中得之。至於詩書，則書更無古於此者，其成語之數見者，得比較而求得其相沿之意義，否則不能贊一語。若合其中單語解之，未有不齟齬者。此所謂成語卽此書所謂複音詞，與文法上之複詞不同也。蓋中國語文，由單音而成，同音異義之字太多，不得不僂爲二音以相助，而定其特種之意義。如時曰時候，習曰學習，無聯縣對待之義也。

又劉大白辭通序，引王念孫讀書雜誌卷十六連語下云，凡連語之字，皆上下同義，不可分訓。又於廣雅釋訓躊躇猶豫也下云，夫雙聲之字，本因聲以見義，不求諸聲而求諸字，固宜其說之多鑿也。

又王國維在北京大學研究所國學門，提出古文學中聯縣字之研究云，聯縣字合二字而成一語，其實猶一字也。前人駢雅別雅諸書，頗以義類部居聯縣字，然不以聲爲之綱領，其書蓋去

類書無幾耳。若集此類之字，經之以聲爲之綱領，而緯之以義以窮其變化而觀其會通，豈徒爲文學之助，抑亦小學上未有之事業也。余之爲此書，因久讀說文，就其字中某二字有聯縣關係者，偶然悟得其變化互用之微義，不意早爲先生發其端也。

憶民國十二年，余從餘杭章先生太炎問字海上。承示，治國學先事小學，小學進入之途，先讀說文。當承開示清儒所治說文爾雅及聲類等七種書，從事涉獵，未能精讀也。民國二十年後，濫廁南京監察院者六七年，先生亦移居蘇州，就教益近，復承滕衝李印泉先生根源之介，列之門牆，時開緒論，抗戰離京，以河南大學再遷浙川荆紫關，暑期略暇，乃就所携徐灝說文解字注箋中，字義與口語義相類似者，筆而書之，欣然有得於語文相通之理。是年冬，離職徒手之重慶，淹留經年，日本投降之日，市上得朱駿聲說文通訓定聲，繼又得段玉裁注說文解字，皆國學整理社本，讀之，經歷寒暑，亦復隨時記錄。及還都南京，制憲國民大會閉會後，移居華僑招待所。一日忽悟任憑一複音語，在語文法上，稱任稱憑皆可，而憑或書作凭，自任得聲，其音則爲憑，是任凭一詞，上下二字可互用也。自此啓悟後，凡讀說文，輒就複音字中聲義與口語義相通者，比較而研究之，漸感興趣，思想以之集中。大陸變色，避地臺灣，無家室之累，先以十年之力，成複音互用發微一冊，草創之作，未臻完備。雖經中華叢書委員會爲之石印，心殊未歉，擬欲再寫。民國五十年夏，復得符定一聯縣字典，取材益便，乃擇其中所收

有複音關係之詞，及自己多方採獲者，稽之說文詁林等書，參稽徐鍇段玉裁桂馥王筠諸家之說，解釋其義以成其說，縣歷歲時，心力交瘁。最近就寫定之部略依注音符號音次，輯得百餘事，仍仿前例，易名爲複音詞聲義闡微。叢冗多忘，不免重複，前後亦未能畫一。其所採獲，雖再三改正，因年齡目力關係，未能悉數整理。昔阮芸臺贈魯山張魯巖語云，立身不隨流俗轉，著書須及晚年成，晚年成書，談何容易也。中華民國五十九年二月二十四日新安王廣慶

例一

複音詞之形成及其性質 說文玉部云，璫，璵璫，魯之寶玉。孔子曰美哉璫璵，遠而望之矣若也，近而視之瑟若也，一則理勝，二則孚勝。桂馥說文義證，引荀子正名篇，單足以喻則單，單不足以喻則兼。楊倞注云，單，物之單也，兼，複名也。桂馥謂，單如玉，兼如璵璫，是也。此複名應爲複音。按玉爲單名，魯寶玉璵璫爲複名，單言玉不足見其爲魯之寶，兼言璵璫，則知其爲細文而多光彩之寶玉。是玉之單名，有時不足喻其德性，故兼言璵璫。由是可知複音詞之形成，因單名有時不足區別事物之特質也。許書說璵璫之特質，略云，遠而望之光彩煥發，近而視之其質密栗。密栗必然，理勝也，孚尹旁達，孚勝也，理言其文理，孚言其光彩。璵璫爲當時魯語，其得名之原因待證。

複音詞之性質，有雙聲及疊韻之別。朱駿聲說文通訓定聲，於東下，東動也，引白虎通云，東方者動方也。劉熙釋名，皆以聲訓，音相近則義相通，亦訓詁之一道。荀子議兵，隴種東

籠而退耳。隴種與東籠同，沾溼貌。此疊韻連語，借聲託義，本無正字也。又爾雅釋魚，科斗，活東也，沾溼貌。蝦蟆子。科活雙聲，斗東雙聲，方音之轉，此託名標識字，借此命彼，別無正字，此雙聲複音也。前述海寧王國維聯縣字之研究云，若集此類之字，經之以聲爲之綱領，而緯之以義以窮其變化而觀其會通，豈徒爲文學之助，抑亦小學上未有之事業也。惜觀堂集林中，關於聯縣字研究之文，亦不詳，余之此作，冥心爲之，二十年後，始知先生已有此主張，乃覺區區之見，不能過前賢也。

例二

複音詞上下二音之合用分用及倒用 凡複音詞，上下二音可以互稱。河洛語，形容物之盛大而多者，如麥穀苗生長旺盛，或市肆貨物充斥，形容之曰赫赫。此語雖經傳未聞，而河洛方言中爲常用語。說文部爽下云，盛也，此燕召公名，讀若郝，又赫大赤貌。段注以爲赤之盛，故從二赤，詩常武傳，兩云赫赫然盛也，節南山傳云，赫赫顯盛也。是詩中凡訓盛者，皆假爽爲赫，正謂爽爲赫之假借也。爾雅釋訓，爽爽卽赫赫，赫赫格切，音郝，爽古音亦如郝。複音詞又可單稱，經典中之複音詞，其上一音或下一音，有沿變而各稱者，如詩哀楚，猗儺其枝，傳，猗儺柔順也。而小雅隰桑有阿云，隰桑有阿其葉有難。傳阿然美貌，難然盛貌。是複音可單稱之顯例也，又如瑾瑜一詞，美玉也，山海經，鍾山之陽，瑾瑜之玉爲良，堅栗精密，潤澤而有光。而楚辭九章懷瑾握瑜，徐灝引王念孫廣雅疏證云，瑾瑜亦有分言者

，如九歎云，捐赤瑾於中庭，玉藻云，世子佩瑜是也。複音詞既可分用互用，亦可顛倒稱用，經典中不乏其例。如玲瓏，複音詞也，後漢書班固傳，和鸞玲瓏，聲也，而漢書揚雄甘泉賦，前殿崔嵬兮和氏瓏玲，孟康曰以和氏璧爲梁璧帶，其聲瓏玲。瓏玲爲玲瓏之倒語。又如今語山之突起，事之突發者曰突兀。而河洛語謂雜髮淨盡，或將樹木上枝伐盡，皆曰兀秃。突兀與兀秃，皆有上平之義。而語則顛倒。又王念孫廣雅疏證釋訓說猶豫云，字或作猶與，單言之則曰猶曰豫，楚辭九章，壹心而不豫兮，王注云猶豫也，老子云與兮若冬涉川，猶兮若畏四鄰，淮南子兵略訓云，擊其猶猶，陵其與與，合言之則曰猶豫。轉之則曰夷猶，曰容與，楚辭九歌君不行兮夷猶，注云夷猶，猶豫也，九章云然容與而狐疑，容與亦猶豫也。按猶豫並稱也，曰猶曰豫，曰與兮若冬涉川猶兮若畏四鄰，曰擊其猶猶，陵其與與，則單稱也。曰君不行兮夷猶，則倒稱也。

例三

複音詞之單稱複稱見於前人之說者 單稱沿爲複稱，最早之例，如契始封商，又遷于殷，其後或稱商或稱殷或稱殷商。孫星衍尚書今古文疏證湯誓注云，契始封商，遂以商爲有天下之號。疏云，湯既以商爲有天下之號，後又稱殷者，商頌疏譜云，成湯之初，以商爲號，及盤庚遷於殷以後，或呼爲殷，故書序云，盤庚五遷將治亳殷。注云，商家改號爲殷，玄鳥云，殷受命咸宜，殷武云撻彼殷武，是其兼稱殷也。雖或稱殷，不是全改商號，故大明云殷商之

旅，蕩云咨汝殷商，皆取先後二號而雙言之不全改也。按湯始封商，後盤庚遷殷時，或呼爲殷，是其初遷國時，單稱其始封地之爲名。及其後遷殷，並殷之名而兼稱之，云殷商之旅，云咨汝殷商，則單稱變爲複稱也。然此僅爲單稱變爲複稱之例，未能說明複音上下二音變化互用之微義也。余發現複音互用之例有年，民國五十七年九月，在孫星衍尙書今古文疏證中，始見此說。

又如前述王筠說文釋例，積字下說云，許書積，多小意而止也，積榦，吾鄉倒言之曰榦積，又呼榦如苟，又曰蓋二字雙聲，可以顛倒用，亦可以分用合用。又曰玉篇積今作枳，榦今作根。案云本草作枳根字，而曲禮內則之根，則一字爲名也。按王氏以其安邱語謂積榦爲榦積，是複音可倒稱，本草枳根爲複音，曲禮，內則之根，一字爲名，則複音可單稱也。王氏所謂亦可分用合用，分用卽單稱也，合用卽複稱也。

例四

複音詞有時彼此類似之二者，可以互用。複音詞因形容事物之特質，有時爲口語之變化類似之二音，彼此互用者，如章太炎先生新方言云，書言奪攘，論語其父攘羊而子證之。鄭及周氏皆云有因而盜曰攘，今人盜竊爲搶，知卽攘也。按搶卽攘者，因搶攘爲複音，複音上下二音可互稱，故搶沿變爲攘也。攘羊，用今語言之卽是搶羊。又如史記孝武帝紀，侵尋於泰山矣。索隱侵尋浸淫也，顏師古注曰，浸尋，漸染之意，蓋尋淫聲相近，假借用爾。按尋